

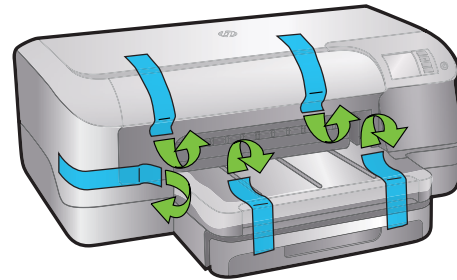


Začínáme
Alapismeretek
Začínáme
Başlangıç

Старт
Početak
Pornire
Začetek

www.hp.com/go/customercare

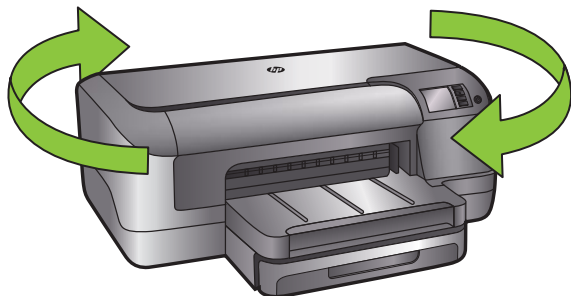
1



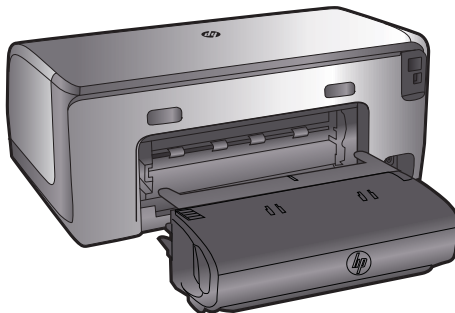
- CS** Odstraňte pásku a obalové materiály.
- HU** Távolítsa el a ragasztószalagot és a csomagolóanyagokat.
- SK** Odstráňte pásku a obalový materiál.
- TR** Bant ve ambalaj malzemelerini çıkartın.
- BG** Сваляте всички ленти и опаковъчни материали.
- HR** Uklonite trake i materijal za pakiranje.
- RO** Îndepărtați benzile și materialele de ambalare.
- SL** Odstranite trak in embalažo.

2

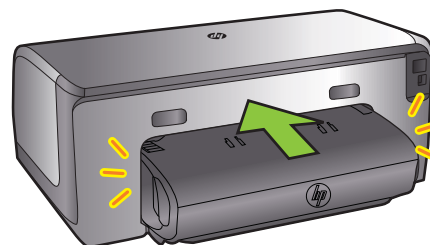
2a



2b



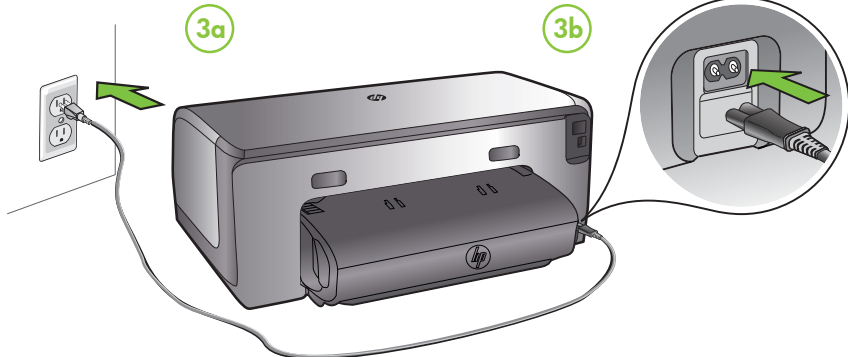
2c



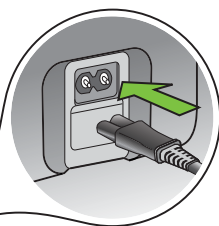
- CS** Nainstalujte příslušenství HP pro automatický oboustranný tisk (duplexní jednotku).
- HU** Helyezze be a HP automatikus kétoldalas (duplex) egységét.
- SK** Nainštalujte príslušenstvo HP pre automatický obojstrannú tlač (duplexer).
- TR** HP otomatik iki taraflı yazdırma aksesuarını (dupleksleyici) takın.
- BG** Поставете аксесоара за автоматичен двустранен печат на HP (модула).
- HR** Ugradite HP-ov pribor za automatski obostrani ispis (duplexer).
- RO** Instalați accesoriul HP de imprimare automată față-verso (duplexor).
- SL** Namestite HP-jev pripomoček za samodejno obojstransko tiskanje.

3

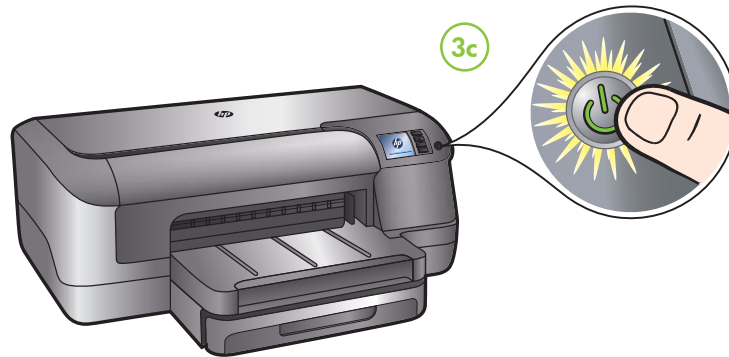
3a



3b



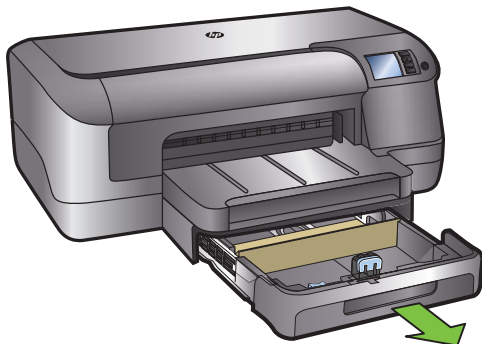
3c



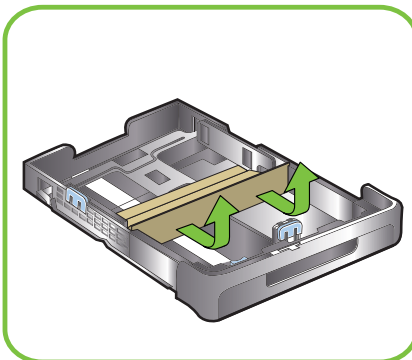
- CS** Připojte napájecí kabel a zapněte tiskárnu.
- HU** Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a nyomtatót.
- SK** Pripojte napájací kábel a zapnite tlačiareň.
- TR** Güç kablosunu takip yazıcıyı açın.
- BG** Включете захранващия кабел, след което и принтера.
- HR** Spojite električni kabel i uključite pišac.
- RO** Conectați cablul de alimentare și porniți imprimanta.
- SL** Priključite napajalni kabel in vklopite tiskalnik.

4

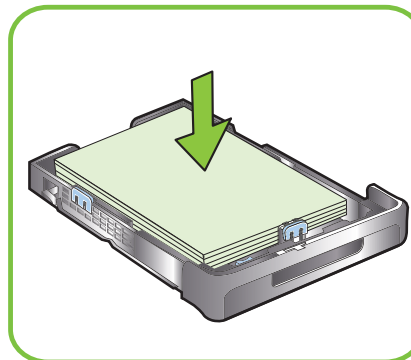
4a



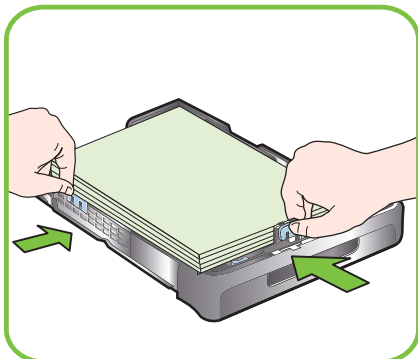
4b



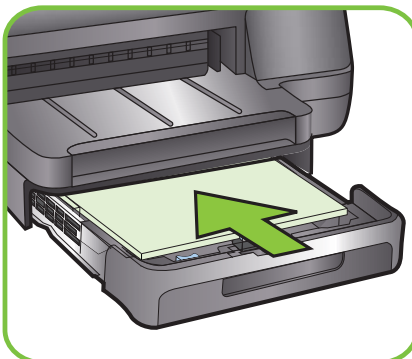
4c



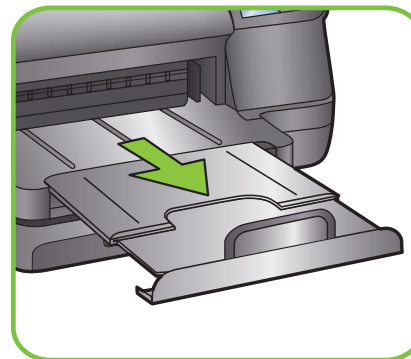
4d



4e



4f



- CS** Vložte papír.
- HU** Helyezzen be papírt.
- SK** Vložte papier.
- TR** Kağıt yükleyin.
- BG** Поставете хартия.
- HR** Umetnite papir.
- RO** Încărcați hârtie.
- SL** Naložite papir.



CM752-90046

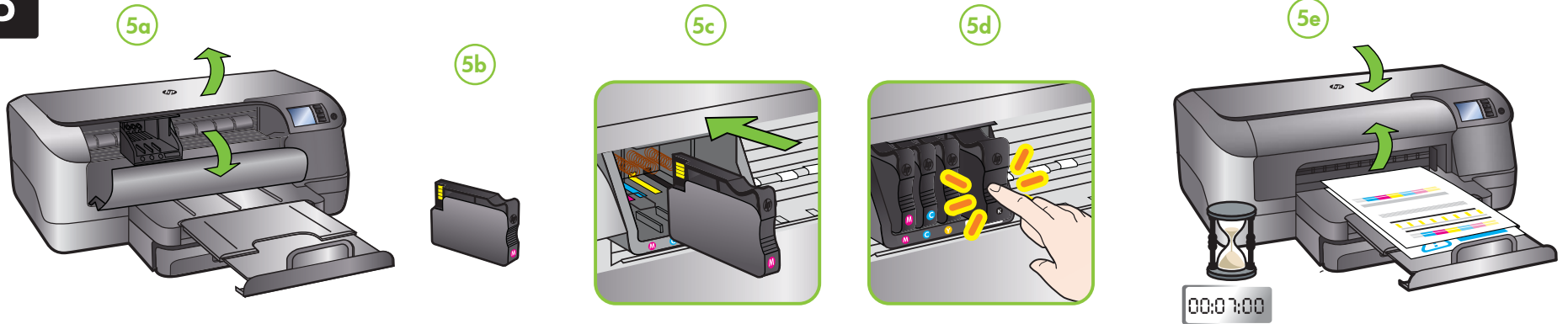
CS HU SK TR
BG HR RO SL

© 2011 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com

Printed in China
Imprimé en Chine
中国印刷
중국에서 인쇄



5



CS Nainstalujte inkoustové kazety a počkejte, než se vytiskne zarovnávací stránka. Při inicializaci můžete tiskárna vydávat hluk.

Poznámka: Inkoust z kazet je v procesu tisku využíván různými způsoby, včetně procesu inicializace – který tiskárnu a kazety připravuje k tisku, nebo při údržbě tiskových hlav, kdy dochází k čištění trysek a zajištění volného průchodu inkoustu. Kromě toho zůstane v použité kazetě ještě určitý zbytek inkoustu. Další informace viz www.hp.com/go/inkusage.

HU Helyezze be a tintapatronokat, és várjon, amíg a készülék kinyomtja az illesztési oldalt. Előfordulhat, hogy a nyomtató inicializálása során hangok hallhatók.

Megjegyzés: A patronokból származó tintát a nyomtató különböző módokon használja a nyomtatási folyamat során, ideértve az inicializálási eljárást, amely előkészíti a nyomtatót és a patronokat a nyomtatásra, vagy a nyomtatófej karbantartását, amely a fúvókákat tartja tisztán és a tinta egyenletes áramlását biztosítja. Továbbá a kiürült tintapatronban is marad még egy kevés tinta. További információk: www.hp.com/go/inkusage.

SK Nainštalujte atramentové kazety a počkajte, kým sa nevytlačí zarovnávací strana. Tlačiareň môže počas inicializácie vydávať zvuky.

Poznámka: Atrament z kaziet sa pri tlači využíva rôznymi spôsobmi vrátane inicializácie, pri ktorej sa tlačiareň a kazety pripravujú na tlač, a servisu tlačovej hlavy, vďaka ktorému sú tlačové trysky čisté a atrament tečie plynule. Okrem toho časť usadeného atramentu zostáva v kazete aj po použití. Ďalšie informácie nájdete na adrese www.hp.com/go/inkusage.

TR Mürekkep kartuşlarını takin ve hizalama sayfasının yazdırılmasını bekleyin. Yazıcı kullanıma hazırlanırken bir takım sesler duyabilirsiniz.

Not: Kartuşta bulunan mürekkep yazdırma sırasında bir dizi farklı biçimde kullanılır; bunlar arasında yazıcıyı ve kartuşları yazdırılmaya başlanan başlangıç işlemi ile püskürtme uçlarını temiz tutan ve mürekkebin düzgün akmasını sağlayan yazıcı kafası servisi de vardır. Ayrıca, kullanıldıktan sonra kartuşta bir miktar mürekkep kalabilir. Ek bilgi için www.hp.com/go/inkusage sitesine bakın.

BG Поставете касетите с мастило и изчакайте да се отпечата страница за подравняване. Докато принтерът се инициализира, може да чуете различни звуци.

Забележка: Масилото в касетите се използва по време на печат по няколко различни начина, включително по време на процеса на инициализация, който подготвя принтера и касетите за печатане, както и при поддръжката на печатащите глави, която пази масилните дюзи чисти и масилото преминава безпроблемно. Също така, след използване на печатащите касети, в тях остава известно количество мастило. За допълнителна информация вижте www.hp.com/go/inkusage.

HR Umetnite spremnike s tintom i pričekajte dok se ne ispiše stranica za poravnanje. Tijekom inicijalizacije pisača mogu se čuti neki zvukovi.

Napomena: Tinta iz spremnika koristi se u postupku ispisa na nekoliko različitih načina, među ostalim i u sklopu početnog postupka kojim se pisač i spremnici s tintom pripremaju za ispis te tijekom servisiranja tiskalne glave, čime se održavaju čistoća ispisnih mlaznica i nesmetan protok tinte. Osim toga, izdvajena količina tinte ostaje u spremniku i nakon što je iskoršten. Dodatne informacije potražite na adresi www.hp.com/go/inkusage.

RO Instalati cartușele de cerneală și așteptați să se imprime pagina de aliniere. Puteți auzi zgomote în timpul inițializării imprimantei.

Notă: Cernela din cartușe este utilizată în procesul de imprimare în diverse moduri, inclusiv în procesul de inițializare, care pregătește imprimanta și cartușele pentru imprimare și în depararea capului de imprimare, care menține duzele de imprimare degajate și fluxul de cernelă uniform. În plus, o cantitate de cernelă reziduală este lăsată în cartuș după ce acesta este folosit. Pentru mai multe informații, consultați www.hp.com/go/inkusage.

SL Namestite kartuše s črnilom in počakajte, da tiskalnik natisne stran za poravnava. Med inicializacijo tiskalnika boste morda slišali nekaj zvokov.

Opomba: Črnilo v kartušah se pri tiskanju uporablja na različne načine, med drugim se uporablja v postopku inicializacije, pri katerem se tiskalnik in kartuše pripravijo za tiskanje, ter med servisiranjem tiskalne glave, kar zagotavlja, da so rezilne šobe čiste in da je črnilo tekoče. Poleg tega v kartuši ostane nekaj črnila, ko je porabljena. Dodatne informacije najdete na spletnem mestu www.hp.com/go/inkusage.

6

CS **Poznámka:** Pokud váš počítač nemá jednotku CD nebo DVD, můžete si software HP stáhnout z webové stránky podpory společnosti HP: www.hp.com/go/customercare.

HU **Megjegyzés:** Ha a számítógép nem tartalmaz CD- vagy DVD-meghajtót, letöltheti a HP szoftvert a HP támogatási webhelyéről: www.hp.com/go/customercare.

SK **Poznámka:** Ak va počítač nie je mechanika na disky CD alebo DVD, môžete si softvér HP prevziať z webovej stránky podpory spoločnosti HP: www.hp.com/go/customercare.

TR **Not:** Bilgisayarınızın CD veya DVD sürücüsü yoksa, HP yazılımını HP'nin destek Web sitesinden indirebilirsiniz: www.hp.com/go/customercare.

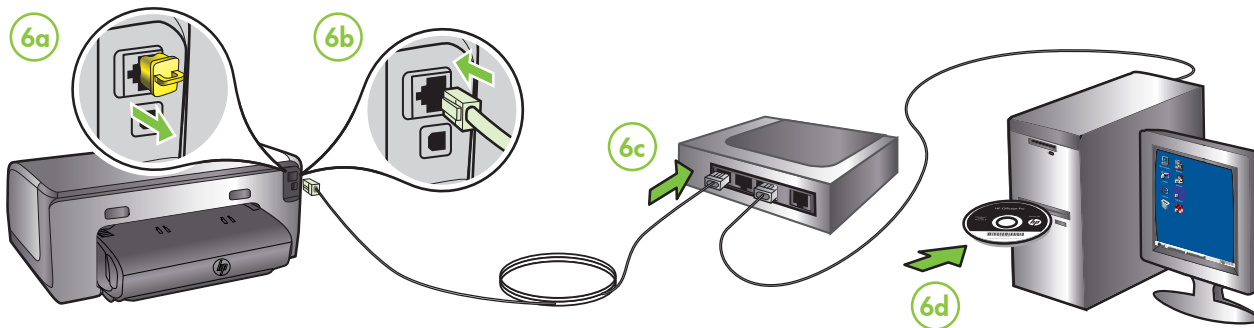
BG **Забележка:** Ако компютърът ви няма CD или DVD устройство, може да изтеглите софтуера на HP от сайта за поддръжка на HP: www.hp.com/go/customercare.

HR **Napomena:** ako računalo nema CD ili DVD pogon, HP-ov softver možete preuzeti s HP-ova web-mjesta za podršku: www.hp.com/go/customercare.

RO **Notă:** În cazul în care calculatorul dvs. nu are o unitate CD-ROM sau DVD-ROM, puteți descărca software-ul HP de pe site-ul Web de asistență HP: www.hp.com/go/customercare.

SL **Opomba:** Če v vašem računalniku ni pogona CD ali DVD, lahko HP-jevo programsko opremo prenesete s HP-jevega spletnega mesta za podporo: www.hp.com/go/customercare.

Ethernet



Wireless (802.11)



CS Informace o připojení tiskárny pomocí bezdrátového připojení najdete v příručce Začínáme.

HU A nyomtató vezeték nélküli csatlakoztatásáról az Alapvető tudnivalók című kézikönyvben találhat információkat.

SK Informácie o bezdrôtovom pripojení tlačiarne získate v príslušnej Úvodnej príručke.

TR Kablosuz bağlantı kullanarak yazıcınızı bağlama hakkında bilgi için, Başlangıç Kılavuzu'na bakın.

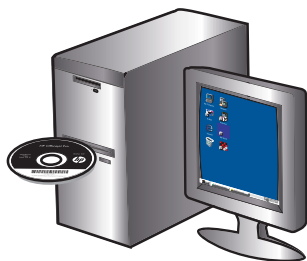
BG За информация относно свързването на принтера чрез безжична връзка вижте началното ръководство.

HR Informacije o povezivanju pisača bežičnom vezom potražite u Vodiču za početak rada.

RO Pentru informații despre conectarea imprimantei utilizând o conexiune wireless, consultați Ghidul cu noțiuni de bază.

SL Informacije o priključitvi tiskalnika prek brezžične povezave najdete v priročniku »Prvi koraki«.

USB



CS **Operační systém Windows:** Nejprve nainstalujte software. **NEPŘIPOJUJTE** kabel USB, dokud nebudete vyzváni.

Operační systém Mac OS X: Připojte kabel USB a poté nainstalujte software.

HU **Windows** Először telepítse a szoftvert. Addig NE csatlakoztassa az USB-kabelt, amíg arra nem kéri a rendszer.

Mac OS X: Csatlakoztassa az USB-kabelt, majd telepítse a szoftvert.

SK **Windows:** Najprv nainštalujte softvér. **NEPŘIPAJAJTE** kábel USB, kým sa nezobrazí výzva.

Mac OS X: Pripojte kábel USB a potom nainštalujte softvér.

TR **Windows:** Önce yazılımı yükleyin. İstenene kadar USB kablusunu takmayın.

Mac OS X: USB kablusunu takın, sonra yazılımı yükleyin.

BG **Windows:** Първо инсталирайте софтуера. НЕ свързвайте USB кабела, преди да получите подкана за това.

Mac OS X: Свържете USB кабела, след което инсталирайте софтуера.

HR **Windows:** najprije instalirajte softver. **NEMOJTE** priključivati USB kabel dok se to ne zatraži.

Mac OS X: priključite USB kabel, a zatim instalirajte softver.

RO **Windows:** Instalati mai întâi software-ul. NU conectați cablul USB până când acesta nu este pregătit.

Mac OS X: Conectați cablul USB, apoi instalați software-ul.

SL **Windows:** Najprej namestite programsko opremo. NE priključite kabla USB, dokler vas računalnik k temu ne pozove.

Mac OS X: Priključite kabel USB in namestite programsko opremo.

7



CS **Zaregistrujte tiskárnu.** Pokud věnujete několik minut registraci, získáte rychlejší servis, efektivnější podporu a případně upozornění oddělení technické podpory. Pokud jste tiskárnu nezaregistrovali při instalaci softwaru, můžete registraci provést na adrese: <http://www.register.hp.com>.

HU **A nyomtató regisztrálása.** A regisztrálás csupán néhány percet vesz igénybe, ez követően azonban gyorsabb kiszolgálást, hatékonyabb ügyféltámogatást és termék támogatási értesítéseket vehet igénybe a nyomtatóhoz. Ha a szoftver telepítése során nem végezte el a regisztrálást akkor azt a következő webhelyen teheti meg: <http://www.register.hp.com>.

SK **Zaregistrujte tlačiareň.** Registrácia trvá len niekoľko minút a potom si môžete vychutnať rýchlejšiu službu, efektívnejšiu podporu a upozornenia na podporu pre tlačiareň. Ak ste tlačiareň nezaregistrovali počas inštalácie softvéru, môžete ju zaregistrovať neskôr na stránke <http://www.register.hp.com>.

TR **Yazıcıyı kaydedin.** Sadece birkaç dakikanızı ayırıp kaydedtiğiniz daha hızlı hizmet, daha etkili destek ve yazıcı destek uyarılarından faydalanabilirsiniz. Yazıcınızı yazılımı yüklerken kaydedtiğiyse, daha sonra <http://www.register.hp.com> adresinden kaydedebilirsiniz.

BG **Регистрирайте принтера.** Като отделите само няколко минути за регистрацията, ще можете да се възползвате от по-бързо обслужване, по-ефективна поддръжка, а също и от известия за поддръжка на принтера. Ако не регистрирате принтера по време на инсталирането на софтуера, можете да го направите по-късно на адрес <http://www.register.hp.com>.

HR **Registrirajte pisač.** Ako odvojite tek nekoliko minuta da biste se registrirali, možete uživati u bržoj usluzi, učinkovitijoj podršci te upozorenjima vezanima uz podršku za pisač. Ako pisač niste registrirali tijekom instalacije softvera, registrirati ga možete kasnije na adresi <http://www.register.hp.com>.

RO **Înregistrați imprimanta.** Rezervând doar câteva minute pentru înregistrare, vă puteți bucura de service mai rapid, asistență mai eficientă și mesaje de alertă despre asistență pentru imprimantă. Dacă nu înregistrați imprimanta în timpul instalării software-ului, o puteți înregistra ulterior la adresa <http://www.register.hp.com>.

SL **Registrirajte tiskalnik.** Vzemite si nekaj minut za registracijo in si tako zagotovite hitrejšo storitev, učinkovitejšo podporo in opozorila o podpori tiskalnika. Če tiskalnika ne registrirate med namestitvijo programske opreme, ga lahko registrirate pozneje na spletnem mestu <http://www.register.hp.com>.

8



CS Chcete-li zjistit, co jednotlivé ikony ovládacího panelu tiskárny znamenají, nahlédněte do příručky Začínáme.

HU A nyomtató vezérlőpanelén található ikonok jelentésével kapcsolatban lásd az alapvető tudnivalók kézikönyvét.

SK Informácie o význame ikon na ovládacom paneli tlačiarne nájdete v úvodnej príručke.

TR Yazıcının kontrol panelindeki simgelerin anlamlarını öğrenmek için Başlangıç Kılavuzu'na bakın.

BG За да научите какво означават иконите върху контролния панел на принтера, вижте Началното ръководство.

HR Više informacija o tomu što ikone na upravljačkoj ploči pisača predstavljaju potražite u Vodiču za početak rada.

RO Pentru a afla ce reprezintă pictogramele de pe panoul de control al imprimantei, consultați Ghidul cu noțiuni de bază.

SL Pomen ikon na nadzorni plošči tiskalnika najdete v priročniku »Prvi koraki«.